



人权理事会  
第四十六届会议  
2021年2月22日至3月19日  
议程项目6  
普遍定期审议

## 普遍定期审议工作组报告\*

安道尔

增编

受审议国对结论和/或建议提出的意见、作出的自愿承诺和答复

\* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。



1. 安道尔公国高度重视普遍定期审议。普遍定期审议是一个独特的进程，让每个国家有机会介绍目前本国为改善境内人权状况所采取的措施，并评估持续存在的难题。这一进程还允许其他国家审查取得的进展并提出建议。这对进一步改善人权状况至关重要。人权状况总是有改善的余地，我们所有人都有义务责成每个国家都信守其保护人权的承诺。安道尔正在积极做到这一点。安道尔感谢所有提出建议的国家，这些建议让安道尔得以介绍所取得的进展并解释其保护人权的国家制度，或提醒安道尔一些保护政策仍然需要改进。
2. 这一对话有利于所有人，特别是最弱势群体，有利于国际和国家人权保护体系。
3. 安道尔公国仔细审查了向其提出的 104 项建议。一个部际工作组参与了对这些建议的答复的拟订工作，该工作组将继续开展工作，争取在今后四年内落实已接受的建议。
4. 安道尔接受了 60 项建议，占提交的 104 项建议的 57.69%。安道尔部分接受了 6 项建议，并注意到 38 项建议。

## 建议

84.1 至 84.13：注意到。

安道尔目前不能承诺在今后四年内批准《经济社会文化权利国际公约》。然而，安道尔认识到批准这一国际文书的重要性，因此承诺在今后四年内进行所有必要的法律研究，以便能够评估批准该文书可能需要的立法修改。

此外，安道尔不能承诺批准《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》，安道尔已加强了这方面的安全，而且这方面没有报告的案例；目前，安道尔也不能承诺批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》和国际劳工组织《2011 年家庭工人公约》(第 189 号)。

安道尔正在分析《联合国打击跨国有组织犯罪公约关于预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童行为的补充议定书》，并正在研究签署《任择议定书》的可能性。此外，欧洲委员会预防酷刑委员会人员定期探访安道尔唯一的监狱(平均有 60 名囚犯)、现有拘留中心和封闭病房中的住院病人。国家监测机制，如监察员、初审法院院长和总检察长，也注意确保和核实酷刑防范达到令人满意的水平。最后，安道尔没有一条关于酷刑指控的报道。

84.14：部分接受。安道尔致力于对从事移民工作的国家官员进行人权培训。

84.15：接受。但安道尔目前还没有提名候选人。

84.16：注意到。安道尔将研究这一可能性。

84.17：注意到。安道尔将研究这一可能性。

84.18、84.19、84.20 和 84.22：注意到。安道尔将加强监察员的作用，使监察员的工作更接近国家人权机构的工作。

84.21：接受。

84.23: 接受。正在审议的几项法律将进一步加强对弱势群体的保护。

84.24: 接受。法律和政府的工作将继续加强人权保护框架。

84.25: 注意到。

84.26: 接受。尽管第 34/2014 号法规定承认同性伴侣为民事结合，但《家庭法》将导致该法作出修订，据此同性民事结合可以被称为民事婚姻。

84.27: 接受。《男女有效平等法》草案深化了对妇女歧视的定义，但不影响关于平等待遇和不歧视的第 13/2019 号法的适用。

84.28 和 84.29: 接受。《男女有效平等法》草案的订立，将使安道尔有可能执行这一建议。

84.30、84.32、84.33、84.34、84.35、84.36 和 84.37: 接受。第 13/2019 号法已经规定了同工同酬原则，但《男女有效平等法》草案规定设立男女工资差异登记册，以便更好地处理工资差异问题。

84.31: 接受。

84.38 和 84.39: 接受。种族歧视已列入《平等待遇和非歧视法》第 4.2 条禁止歧视的范围。但安道尔将研究并实施按照《公约》第一条列入国籍、肤色和血统理由的法律规定。

84.40: 注意到。从安道尔的传播媒体数量来看，并不需要设立独立的监测机构。

84.41: 接受。

84.42 和 84.43: 接受。第 13/2019 和 14/2019 号法已经要求做出这些承诺。

84.44: 接受。这方面许多工作正在进行中。

84.45: 注意到。目前，缺乏一些要素和法律来确保某些弱势群体参与减少自然灾害的政策拟订工作。

84.46: 接受。政府正在开展部际合作，以设立暴力侵害妇女问题和家庭暴力问题战略工作委员会。

84.47: 注意到。预计不会有重大改善，因为预防酷刑委员会证实，目前状况是令人满意的。

84.48: 接受。司法专业人员定期接受人权培训。

84.49: 接受。这项建议已经成为紧锣密鼓的后续行动和工作的主题。

84.50: 注意到。近期暂时没有计划订立一部民法典。

84.51: 注意到。安道尔政府和安道尔法院都不接受任何司法干预。司法机关是独立的，遵循法律规定的程序。

84.52: 部分接受。安道尔区分公共参与和政治参与这两类参与方式。安道尔最近建立了向安道尔所有居民开放的公民参与新机制。在这一点上，我们接受的是公共参与，但不是政治参与。

84.53 和 84.54、84.58-84.63、84.65：接受。目前正在审议并将通过一份关于预防和打击贩运人口和保护受害者的战略指导文件。

84.55、84.56 和 84.57：部分接受。我们同意实施预防、打击贩运人口行为和保护受害者的战略，但不接受行动计划本身。

84.64：接受。安道尔没有出现这种情况，但如果有的话，这项建议的内容将得到尊重。

84.66.：接受。拟议的订正家庭法有相关规定。

84.67：接受。政府目前正在制定一项住房战略。

84.68-84.74 和 84.76-84.77：注意到。生命权在各个阶段都受到《宪法》第 8 条的保护，《刑法》第 107、108 和 109 条(侵犯人的生命罪)对生命权作了规定。如果要修改法律，使某些情况下的堕胎行为合法化，首先需要修改《宪法》第 8.1 条。此外，对《宪法》文本的任何修改都需要议会多数批准，我们今天无法保证做到这一点。

84.75：接受。一项新设的服务确保人人获得信息、辅导和教育的权利。

84.78：接受。

84.79 和 84.80：接受。《公约》是我们法律的一部分，政府和最高司法委员会继续努力使其更广为人知。

84.81：接受。现已成立一个工作组，负责研究关于《消除对妇女一切形式歧视公约》的建议。

84.82-84.85：接受。这些建议已经成为紧锣密鼓的后续行动和工作的主题。

84.86：部分接受。安道尔同意继续努力打击和防止对妇女的歧视，但由于提交的普遍定期审议报告中所述原因，不能承诺在今后四年内使堕胎合法化。

84.87-84.91：接受。拟议的《男女有效平等法》回应了这些建议。

84.92：接受。平等观察站的建立将满足这一建议中的要求。

84.93：接受。拟议的订正家庭法将满足这一建议的要求。

84.94-84.95：接受。正在与欧洲委员会合作起草《国家少年儿童计划》。起草过程让少年儿童和民间社会参与。

84.96：接受。目前正在修订相关法律，以落实这一建议。

84.97：接受。

84.98：接受。

84.99：接受。安道尔的法律已经满足这一建议的要求。

84.100：注意到。所有移徙工人，包括移徙妇女和家政工人，都可以利用申诉程序，包括司法手段。劳工监察局负责监督现行劳工法和职业健康安全法的遵守情况。然而，某些特定情况不属于劳工监察局的职权范围。家政工作是为数不多的例外之一。目前没有打算修改法律，但不排除修改法律的可能性。因此，这项建议将得到适当的考虑。

84.101: 接受。1月31日关于就业的第4/2019号法规定了就业政策，将机会平等、不歧视和社会凝聚力确立为指导原则。这意味着，人们必须能够在平等条件下不受歧视地获得安道尔就业系统的就业机会和服务，而就业系统是服务组合中的一部分。

这也是移民政策与就业政策协调的问题，目的是根据移民条例保障安道尔人和持有居留证和工作许可证的外国人能获得就业，并鼓励公司雇用具有适当职业资格的人，以满足其业务需求和目标。然而，《移民法》在发放工作许可时优先考虑与安道尔签署协议的国家的国民、欧盟和欧洲经济区国家国民，最后才是其他国家国民。

84.102: 注意到。我们承诺保护无人陪伴的未成年儿童，但目前我们不能承诺制定保护所有难民和寻求庇护者的法律程序。

84.103 和 84.104: 注意到。不过，我们会很仔细地研究这两项建议。

---